

Önleyici Tıp Bilimsel Akademisi

Türkçe

Ebeveyn ve Çocuk Sağlığı Versiyon 2025 Bonus Defteri Bilgileri

„Ebeveyn ve Çocuk Sağlığı“ bonus defteri ne amaçla gönderildi ve neler içeriyor?

Çocuğunuza yapılacak önemli aşıları bu bonus defteri ile ücretsiz yaptırabilirsiniz. Çocuğunuzu çocuk doktoru veya ev doktorunuza götürdüğünüzde mutlaka bu bonus defterini yanınızda götürün. Bonus defteri içindeki çek koçanları ile hem aşıyı eczaneden ücretsiz alır hem de doktorda ücretsiz yaptırabilirsiniz. Böylece çocuğunuz önemli bulaşıcı hastalıklara karşı güvenli şekilde aşılanarak korunmuş olur.

Bu bonus defteri içindeki önemli metinlerin tercümelemleri burada bulunur:

Sayfa 4'deki açıklamalar:

Bonus defteri nasıl kullanılır?

Bu sağlık bonus defteri siz ve çocuğunuz için çok değerlidir. Bonus defteri içinde toplam değeri 900 Euro olan çekler bulunur ve bu çekler eyalet, devlet ve sağlık sigortaları tarafından çocuğunuza yapılacak ücretsiz aşı kampanyasında kullanılır. Bu hizmetten yararlanmak için çocuğunuzu ücretsiz aşı kampanyasına ve Steiermark Aşı Veri Bankasına kayıt yaptırmanız gerekir.

Kayıt için lütfen kişisel bilgiler sayfasını (sağ) eksiksiz ve iyi okunur şekilde doldurun ve sağ alt bölümde bulunan kutunun içini imzalayın. Doktor veya hastane personeli bu sayfayı formdan ayırıp alacaktır. Sadece kopyası bonus defteri içinde kalır. Bu bilgileri doldurup imzaladıktan sonra çocuğunuz sisteme kayıt olmuş olur ve bonus defteri geçerlilik kazanır. Aşıyı almaya gittiğinizde bonus defteri içindeki „Rezept“ („Reçete“) koçanı eczacı tarafından koparılır. Muayenehanede çocuğunuza aşı yapıldıktan sonra „Impfgutschein“ („Aşı çeki“) ve „Impfbestätigung“ („Aşı onayı“) koçanları kesilir. Böylece söz konusu aşıların çocuğunuza yapılması için ne eczanede ne de doktor muayenehanesinde bir ücret ödemeniz gerekmez. Çocuğunuza aşıların ne zaman ve kim tarafından yapıldığını takip edebilmemiz ve bilgi sahibi olabilmemiz için bonus defterindeki „Impfmeldung“ („Aşı bilgileri“) bölümü defterde kalır. Eczaneye gittiğinizde bonus defteri yanınızda olmadığında aşıyı sadece özel reçete ile ve ücretini ödeyerek alırsınız. Aynı şekilde aşının yapılması için doktora gittiğinizde ve bonus defterini getirmeyi unuttuğunuzda doktorun ücretini kendiniz ödemeniz gerekir. Bonus defterini sonradan getirdiğinizde doktor ve eczacı aşı ücretini size geri ödeyecektir. Bonus defterindeki çekler ruhsatlı çocuk doktorları ve dahiliye uzman doktorları, Steiermark Eyaleti bölge sağlık müdürlükleri (Sanitätsreferaten), Eyalet Aşı Merkezi ve Graz Belediyesi İl Sağlık Müdürlüğünde geçerlidir.

Dikkat: Koparılmış (önceden kesilmiş koçanlar) bölümler geçerli değildir ve değeri yoktur!

Çocuğunuzu aşı yaptırmaya giderken aşı karnesini yanınızda götürün!

5. sayfada gösterilen kişisel bilgiler sayfasında aşağıdaki maddeler tarafınızca doldurulacaktır:

- Ebeveynin sosyal güvenlik numarası ve doğum tarihi
- Ebeveynin soyadı
- Ebeveynin adı
- Adres
- Posta kodu ve Yer
- Cep telefonu numarası
- E-posta adresi
- Çocuğun soyadı
- Çocuğun adı
- Çocuğun sosyal güvenlik numarası, doğum tarihi ve cinsiyeti
- Sol alt alanda: Sağlık kuruluşunun veya hekimin kaşesi ve imzası
- Yanındaki sağ alanda: Tarih Yer & Ebeveynin İmzası

Sayfa 6'daki açıklamalar:

Ebeveynin onayı ve bilgi edinmesi

Ücretsiz Aşı Kampanyası ve Aşı Veri Bankası:

Çocuğumu Steiermark Eyaleti ücretsiz aşı kampanyası Aşı Veri Bankasına kayıt yaptığımı onaylıyorum. Yapmış olduğum kayıt sonucunda otomatik olarak Steiermark Eyaleti ücretsiz aşı kampanyası hizmetlerine dahil olur ve faydalanırım. Böylece bu kampanya çerçevesinde aşı ve doktor tarafından aşı vurma hizmeti ücretsizdir. Eyaletin ücretsiz aşı kampanyası çerçevesinde verdiği aşılar her yıl geçerli olan Avusturya Aşı Planı tavsiyesine göre uyarlanırlar ve dağıtılırlar. Ücretsiz aşı kampanyası çerçevesinde verilecek hizmetlerin işlem ve maliyetinin mahsup edilmesi için gerekli kişisel ve aşı bilgilerinin, Steiermark Eyaleti Aşı Veri Bankasında elektronik ortamda işlenmesi ve kaydedilmesi hakkında bilgi sahibiyim. Verilerin elektronik ortamda işlenmesini kabul etmeyeceğim durumda ben ve çocuğum ücretsiz aşı kampanyasına katılamaz ve bu hizmetten faydalanamaz. Aşı veri bankasındaki verilerim sadece ücretsiz aşı kampanyası ve ebeveyn-çocuk-bilgi-hizmeti (alt bölüme bakınız) için kullanılacaktır. Bundan bağımsız olarak aşı bilgileri aşıyı yapan doktor tarafından Avusturya e-Impfregister sistemine kaydedilecektir. Steiermark Aşı Ağına giriş izni bulunan yetkili

doktor ve hastanelerin, veri bankasında çocuğumla ilgili hangi aşuların kayıtlı olduğunu online olarak görebilmelerine veya telefonla bilgi almalarına izin veriyorum. Yazılı talebim üzerine Steiermark Eyaleti Aşı Veri Bankasında ben ve çocuğum ile ilgili hangi verilerin kayıtlı olduğunu öğrenebilirim. Ben ve çocuğum yazılı başvuru ile ücretsiz aşı kampanyası ve aşı veri bankasından her zaman çıkış yapabiliriz. Steiermark Eyaleti Aşı Veri Bankasının kapsamlı veri koruma yönetmeliği bilgilerini www.vorsorgemedizin.st web sayfasından okuyabilirim. „Ebeveyn ve Çocuk Sağlığı 2025“ bonus defterini, ücretsiz aşı kampanyasında kullanılmak üzere aşı çeklerini teslim aldığımı, ön taraftaki bilgilerimin eksiksiz ve doğru olduğunu ve ön tarafta adını belirttiğim çocuğum için önceden aşı bonus defteri almadığımı tasdik ederim. Bonus defterini kaybetmem halinde yedek defter alma hakkımın olmadığını ve ikinci bir defter verilmesini sağlamam durumunda ücretini Steiermark Eyaletine ödemem gerektiğini kabul ediyorum. Bu durumda aşı ve aşı vurma ücretleri ebeveyn tarafından ödenecektir.

Ebeveyn-çocuk-bilgi-hizmeti: Steiermark Eyaleti Aşı Veri Bankasında kayıtlı veriler ebeveyn-çocuk-bilgi-hizmeti için de kullanılır: Bu sayede bana, ebeveyn-çocuk-karnesi ve aşı randevuları ile çocuklar için önleyici sağlık kontrolleri hakkında düzenli, yazılı ve ücretsiz bilgiler gönderilir. Ebeveyn-çocuk-karnesi ve aşı randevuları ile çocuklar için önleyici sağlık kontrolleri hakkında düzenli, yazılı ve ücretsiz bilgi verilmemesini kabul ediyorum. Ebeveyn-çocuk-bilgi-hizmeti sisteminden her zaman yazılı başvuru yaparak çıkabilirim, bu hizmetten çıkışım ücretsiz aşı kampanyasından faydalanmamı etkilemez. Kişisel veya tıbbi sebepler olduğunda doktorum veya hastanenin ben veya çocuğumu bilgilendirme hizmetinden çıkarmasına, aşı programı veya ebeveyn-çocuk-karnesi için önemli olan veri değişikliklerini ebeveyn-çocuk-bilgi-hizmetine vermelerine izin veriyorum.

Önemli: Çek koçanları ancak, doktor veya eczacı tarafından koparıldığında geçerlidir. Aşı eczaneden alınıp muayenehaneye taşınırken serin tutulmalıdır, fakat donmamalıdır!

Doktorlar için hatırlatma: Tüm bilgiler eksiksiz ve okunabilir olmalıdır. Aşı çeki koçanlarının ibraz edilebilmesi ve ücretinin resmi merciden tahsil edilebilmesi için, kullanıcının (genelde ebeveynlerden biri) ve doktorun imzası ile muayenehane kaşesi çek koçanın ön tarafında mutlaka bulunmalıdır. Lütfen kişisel bilgiler sayfasının orijinalini defterden ayırın ve en kısa zamanda Wiss. Akademie für Vorsorgemedizin, Radetzkystraße 9/1, 8010 Graz adresine postalayın. Sorularınız olduğunda bilgi alabileceğiniz telefon numarası ve e-posta adresi: Tel. 0316/829727, Faks 0316/831411, E-posta: akademie@vorsorgemedizin.st

Sayfa 9'daki açıklamalar:

Sadece zamanında yapılan aşı korur!

Hastalık tablosu zor seyreden birçok bulaşıcı hastalık (enfeksiyonlar) temelinde tedavi edilemez ve sadece hastalık belirtileri veya semptomları azaltılabilir. Bu durum hem „konvansiyonel tıp“ hem de „tamamlayıcı tıp“ için geçerlidir. Bu nedenle aşı tek etkili korumadır. Aşılamanın zamanında yapılması çok önemlidir! „Tavsiye edilen aşı tarihleri“ tıp biliminin en güncel verilerine dayanmaktadır. Bu tavsiyeler en doğru ve iyi zamana işaret eder. Aşılama tarihi herhangi bir sebepten dolayı geçirildiğinde her aşı mümkün olan bir sonraki tarihte yapılarak telafi edilebilir. Doktorunuz size bu konuda ayrıntılı bilgi verecektir.

Aşılar ve tavsiye edilen aşılama takvimi alt bölümde açıklanmıştır.

Sayfa 10'daki açıklamalar:

Ebeveyn-Çocuk-Karnesi & Ebeveyn-Çocuk-Bilgi-Hizmeti

Ebeveyn-Çocuk-Karnesi ...

... hamile kadınlara ve beş yaşına kadar çocuklara tıbbi destek sağlanmasında kullanılan bir tür kılavuzdur. Eksiksiz doldurulmuş bir Ebeveyn-Çocuk-Karnesi, annenin ve çocuğun sağlık durumu hakkında bilgi verir. Karne ayrıca, olası tehlikelerin fark edilmesine ve gereken tedavinin uygulanmasına imkan sağlar. Tıbbi yardım için geç kalınmamalıdır. Bu nedenle, Ebeveyn-Çocuk-Karnesi'nde tüm belirtilen tarihlerdeki kontrollere gitmek son derece önemlidir.

Ebeveyn-Çocuk-Karnesi muayeneleri genelde 5. yaşa kadar devam eder ve bunun haklı bir sebebi vardır: Çocuğunuzun ne anaokulunda ne de okul öncesi dönemde fark edilmeyen veya tedavi edilmeyen sağlık riskleri taşımaması ve bedensel olarak iyi gelişmesi için çocuğun sağlığının ve gelişiminin uzun süre gözlemlenmesi önemlidir. Bu nedenle, size sunulan bu muayene/kontrol olanağından lütfen zamanında ve düzenli olarak yararlanın. Ayrıca: Tüm Ebeveyn-Çocuk-Karnesi muayeneleri ücretsizdir. Sağlık sigortanız olmasa dahi bunun için Avusturya Sağlık Sigortası'ndan bir hasta tedavi belgesi alabilirsiniz.

GESUND. UND WIE! dergisi

„Ebeveyn ve Çocuk Sağlığı“ bonus defteriniz varsa Önleyici Tıp Bilimsel Akademisi'nin ebeveyn dergisini ücretsiz ve otomatik olarak alırsınız. Bonus defteriniz yoksa „GESUND. UND WIE!“ dergisi istek üzerine ücretsiz olarak gönderilir (Tel. 0316 / 82 97 27).

Ebeveyn-Çocuk-Bilgi Hizmeti ...

... ilgili Ebeveyn-Çocuk-Karnesi ve aşılama tarihleri öncesinde size – eğer isterseniz – çocuğunuz için koruyucu sağlık hakkında zamanında ve ücretsiz bilgi verir!

Daha fazla bilgi için:
Tel. 0316 / 82 97 27

Sayfa 11'deki açıklamalar:

Anneler ve ebeveynler için danışmanlık

Küçük soruların büyük sorunlara dönüşmemesi için.

Steiermark Eyaleti, ilçelerinde çok sayıda ebeveyn danışmanlık noktaları ve ebeveyn danışmanlık merkezleri (ebz) işletmektedir. Hedef, yenidoğan bebek ve küçük çocuk ebeveynlerine çocuklarının bakım ve eğitiminde yardımcı olmaktır.

Sunulan hizmetler arasında doktor muayenesi, bakım ve beslenme danışmanlığı ve psikososyal koruyucu sağlık programları (örn. ebeveyn-çocuk buluşmaları, emziren anneler grupları, konferanslar, vs.) bulunmaktadır. Danışmanlık hizmetlerinin doktorlar, sosyal hizmet uzmanları, diplomalı ebeler, yenidoğan hemşireleri ve ebeveyn-çocuk alanında diğer uzmanlar tarafından verilmesi garanti edilir. Böylece bedensel, ruhsal ve sosyal sağlık mümkün olduğunca erken teşvik edilebilmektedir. Daha ayrıntılı bilgi için bağlı olduğunuz kaymakamlığın (Bezirkshauptmannschaft) sosyal hizmet uzmanlarına veya Graz Belediyesi'ne danışınız.

Sayfa 12'deki açıklamalar:

Psikososyal danışmanlık merkezleri:

Birçok çocuğun gelişiminde, bazen ebeveynlerin her şeyin yolunda olup olmadığından tam olarak emin olamadıkları zamanlar olur. Engelli ve özürsüz, gelişimsel anormallikler, davranış bozuklukları, konuşma sorunları veya çocuk eğitimi ile ilgili endişeleriniz veya sorularınız varsa, uzmanların çocukların fiziksel, zihinsel ve sosyal refahı konusunda tavsiyelerde bulunabileceği danışmanlık, bilgi ve destek hizmetleri mevcuttur. Uzmanlar ayrıca ilçelerdeki diğer psikososyal ve sosyo-medikal hizmetler hakkında da bilgi vermektedirler.

Steiermark Eyaleti Sosyal Telefon ve Hizmet Merkezi

Tel. 0800 / 20 10 10 ücretsiz

Yetkili merciler ve sosyal bölüm ile ilgili tüm konular hakkında genel bilgi veriyor, aracılık ediyor ve soruları koordine ediyoruz. Yardım almak istediğiniz konular için zaman ayırıyor ve gerekirse soruları yetkili merciye iletiyoruz.

Steiermark Eyaleti Pedagojik Terapi Merkezi

Tel. (0316) 28 42 18 - 331, e-posta: hpz@stmk.gv.at

Çocuklar ve gençler, bazen daha ciddi çatışmaların eşlik ettiği çalkantılı kişisel gelişim evrelerinden geçerler. Bu tür aşamalarda çocuklar bunalabilir ve en geç bu aşamada profesyonel yardıma ihtiyaç duyulur. Steiermark Eyaleti'nin bir çocuk ve gençlik yardım kuruluşu olan pedagojik terapi merkezinde bir yatılı hasta bölümü, bir kısmı yatılı bakım bölümü ve bir de psikoterapi danışma merkezi bulunmaktadır.

Sayfa 13'teki açıklamalar:

Çocuğunuzun güvenliği

Avusturya'da her yıl beş çocuktan biri bir kazadan sonra hastanede tedavi görüyor. Her iki ila üç haftada bir kaza sonucu bir çocuk ölüyor.

Çocuk kazalarının yaklaşık yarısı evde gerçekleşiyor.

Kindersicherheitshaus BÄRENBURG'u (çocuk güvenlik evi) ziyaret edin! Orada çocuğunuzun hayatın her alanında kazalardan nasıl koruyabileceğinizi göreceksiniz. BÄRENBURG'un sanal versiyonu da sizin için 7/24 açıktır.

www.baerenburg.at

Yanıklar ve haşlanmalar

Yarım fincandan daha az sıcak sıvı bile bir bebek veya küçük çocuk için hayati tehlike arz eden haşlanmaya neden olabilir! Yangın tehlikeleriyle uğraşırken özellikle dikkatli olmanız gerekir.

Öneriler:

- Çocuğunuz yanınızdayken asla sıcak bir şey taşımayın, yemeyin veya içmeyin!
- Ocağınızı, fırınınızı ve varsa şöminenizi koruyucu bir ızgara ya da bir emniyet ile donatın!
- Çocuklarınızı asla yanan mumlarla yalnız bırakmayın!

Yüksekten düşmeler

Baş yaralanmaları bebeklerde ve küçük çocuklarda yüksekten düşmelerden sonra özellikle yaygındır. Pencereden düşmeler en ağır neticelere sahip olan kazaların arasındadır.

Öneriler:

- Pencere ve balkon kapılarınıza kilitlenebilir kulplar takın!
- Havalandırırken çocuğunuzun gözünüzün önünden ayırmayın!
- Merdivenleri koruyucu ızgaralarla donatın!
- Alt değiştirme masasında geçerli olan: Çocuğu daima sıkıca tutun!

Suda boğulma

Suda boğulma, Avusturya'da beş yaş altı çocuklarda en yaygın ölümcül kaza nedenidir. Hızlı, sessizce ve sadece birkaç santimetre su derinliğinde gerçekleşir!

Öneriler:

- Çocuğunuzu asla suyun içinde veya çevresinde gözlerinizden ayırmayın! Banyo küvetleri ve çocuk havuzları bile tehlike kaynaklarıdır!
- Havuzunuzu, biyotopunuzu vb. yüksek bir çit veya kilitlenebilir, sağlam bir kaplama ile güvence altına alın! Yağmur bidonlarını da unutmayın!
- Çocuk acil kursuna katılın!

Seyahat halindeyken çocuk güvenliği

Çocuğunuzu trafikte ve sporda koruyun: Çocuk koltukları ve kasklar hayat kurtarabilir!

Öneriler:

- Her araba yolculuğundan önce çocuğunuzu uygun bir çocuk koltuğunda güvence altına alın!
- Tekerlekler (bisiklet, denge bisikleti, scooter vb.) üzerindeyken ve kış sporları yaparken geçerli olan: Kask takmadan asla!

Köpeklerle uğraşırken dikkatli olun: Bebekleri ve küçük çocukları asla köpeklerle yalnız bırakmayın!

GROSSE SCHÜTZEN KLEINE derneği

Tel. 0316 / 385 13764

www.grosse-schuetzen-kleine.at

Sayfa 14'teki açıklamalar:

Acil durumda panik yapmayın!

1. Çocuğunuzu çağırarak akut tehlikeli durumdan uzaklaştırın (örn. sudan çıkmasını sağlayın).
2. Yüksek sesle yardım çağırın.
3. Derhal yaşam kurtarıcı ilk yardım önlemlerine başlayın.
4. Ambulansa haber verin.

ACİL DURUM İÇİN TELEFON NUMARALARI

Ambulans:	144
Avrupa Acil Çağrı AB çapında:	112 (polis, ambulans, itfaiye)
İtfaiye:	122
Polis:	133

Hizmet numaraları

Sağlık hizmeti	1450
Acil servis (ilgili alan kodu)	141
Zehirlenme bilgi merkezi	01/4064343
Acil Poliklinik Bölümü Graz Çocuk Kliniği	0316/385-82636
Uyku Laboratuvarı Graz Çocuk Kliniği	0316/385-13747
Bebek Danışma Hattı Leoben Çocuk Kliniği	03842/401-2342
Mobil Çocuk hemşirelik hizmeti	0316/813181-4610
Federal Başbakanlık Aile Servisi (ücretsiz)	0800/240 262
Kadın yardım hattı: erkek şiddetine karşı (ücretsiz)	0800/222 555
Kızıl Haç kursları: çocuk acil durumları için ilk yardım	0800/222 144

İlk yardım önlemlerinde izlenecek doğru sıralama

Bilinç kontrolü: Çocuğa yüksek sesle seslenmelidir ve hafifçe omzundan sarsılmalıdır

Çocuğun bilinci yerinde değil:

Yardım çağırın!

Solunum yollarının açılması:

Çocuğun başını arka doğru itin, çenesini yukarı kaldırın

Solunumu azami 10 saniye kontrol edin:

Bakın, dinleyin, hissedin

Çocuğun solunumu normal değil:

5 defa nefes verin: ağızdan ağıza veya ağızdan buruna:

Baş hafif arkaya itilmiş vaziyette, göğüs kafesi ve karın aynı normal solunumdaki gibi yükselecek şekilde 5 defa nefes verin.

30 defa kalp masajı: Elinizi el ayası göğüs kafesinin ortasına gelecek şekilde (yenidoğanlarda 2 parmak)

koyun ve kolunuzu tam uzatın, Hızlı ve kuvvetlice baskı uygulayın.

2 defa nefes verin, sonra tekrar 30 defa kalp masajı vs.

Eğer olay yerinde yalnızsanız 1 dakika sonra acil çağrı yapın.

Ambulansı (144) çağırın; sonra tekrar 30 defa kalp masajı ve 2 defa nefes verme; çocuk tekrar kendine gelinceye veya tekrar normal nefes alıp verinceye kadar devam edin.

Çok fazla kanayan yaralarda: kanayan vücut bölümünü yüksekte tutun; kanayan yaraya baskı uygulayın; gerekirse baskı uygulayıcı sargı yapın

Çocuğun bilinci açık:

Çocuğu gözetlemeye devam edilmelidir, rahat bir pozisyona getirilmelidir, temiz hava girişi sağlanmalıdır, çocuğun üstü örtülmeli ve yanında durulmalıdır

Acil çağrı yapılmalıdır: Tel. 144

Çocuk normal bir şekilde nefes alıp veriyor:

Çocuğu stabil yan pozisyona getirin

Acil çağrı yapılmalıdır: Tel. 144

Kaynak: Steiermark Eyaleti Acil Durum ve Afet Tıbbı; 2021

Sayfa 15'den 18'e kadar olan bölümdeki açıklamalar:

8 Nolu Sağlık & Bakım Departmanının Aşı Bilgileri

YENİ DOĞANLAR VE KÜÇÜK ÇOCUKLAR İÇİN ÜCRETSİZ AŞILAMA

Bu defter içinde bulunan çekler ile bütün çocuklara aşağıdaki aşılar ücretsiz yapılır:

Altılı aşı (difteri, tetanos, çocuk felci, boğmaca, Hemofilus influenza B, Hepatit B) kızamık, kabakulak, kızamıkçık kombinasyon aşısı (MMR) rotavirüs (ağızdan aşılama) konjuge pnömokok aşısı (PNC). Bu aşılarla uzun vadeli korumayı sağlamak için birden fazla dozda veya tazeleme aşısı yapılır. Bir doz aşının yapılması geçirildiğinde ve yapılmadığında bu doz, mümkün olan en hızlı sürede telafi edilmelidir. RSV aşısı da ücretsizdir – ancak genellikle doğumda hastanede uygulandığından bu defterden aşı çeki koçanına ihtiyacınız yoktur.

6'lı aşı

Aşının 1'nci dozu normalde 3'ncü ayda 2'ncisi 5'nci ayda, 3'ncüsü 11'nci aydan itibaren (12'nci aya kadar), 2'nci dozdan sonra en erken 6 ay sonra yapılır.

Kızamık Kabakulak Kızamıkçık Aşısı (MMR)

10ncu ila 12nci ayda yapılan ilk aşılamada 2nci doz aşı 3 ay ara ile yapılır. 1nci doz aşı 1nci yaştan sonra yapıldığında 2nci doz aşı en az 4 hafta ara ile yapılacaktır. 1nci ve/veya 2nci doz MMR aşısı yapılmadığında ücretsiz aşı kampanyası dahilinde her yaşta ücretsiz olarak telafi edilebilir.

Rotavirüslere karşı ağız yolu ile aşılama

Rotavirüsler yeni doğanlarda ve küçük çocuklarda yoğun ishal (gastroenterit) şikayetlerine sebep olan en sık virüstür. Rotavirüsler, bu yaş grubunda görülen bütün ishal hastalıklarının yarısına sebep olur (özellikle kış aylarında). İlk enfeksiyonda çocuk ne kadar küçük olursa hastalık tablosu da o kadar zor seyreder. Bu nedenle rotavirüse karşı ağız yolu ile aşılama mümkün olduğunca erken (doldurulmuş 6ncı haftadan sonra) başlanmalıdır. Sağlık Bakanlığının kararına bağlı olarak, ücretsiz aşılama kampanyası uygulamasında Rotarix® veya Rotateq® kullanılır. Her iki aşı doldurulmuş 6ncı haftadan sonra yapılabilir. Aşı çeşidine bağlı olarak çocuklara 2 doz (Rotarix®) veya 3 doz (Rotateq®) aşı uygulanır. Aşı serisi, doldurulmuş 24ncü hafta (Rotarix®) veya 32nci hafta (Rotateq®) sonunda tamamlanmalıdır. Aşılar arasında değiştirme öngörülmez.

2025 yılında Rotarix® aşısı ücretsiz olarak verilecektir.

Pnömokoklar: Çok dozlu konjuge aşı (PNC)

Çocukların ilk iki yaş döneminde görülen ve çok ağır tablo ile seyreden (invazif), kan zehirlenmesi veya menenjitli pnömokok hastalığı ölümlü enfeksiyon ve kalıcı hasarların en sık görülen sebebidir. Bu nedenle Avusturya aşı takvimine göre PNC aşılaması bütün yeni doğanlar için 3ncü aydan itibaren 2.yaş bitinceye kadar, riskli gruptaki çocukları için 5. yaş bitinceye kadar tavsiye edilir.

Aşılamaya mümkün olduğunca erken 3ncü ayda başlanması acilen tavsiye edilir. Çünkü: Pnömokok menenjit vakalarının çoğu bebeğin 2nci altıncı ayında görülür. 1nci doz aşılamaya bebeğin 3ncü ayında, 2nci doz aşılamaya 5nci ayda ve 3ncü doz aşı 12nci ayda (azami 14ncü ay) yapılacaktır, böylece 2nci doz aşılamadan 7 ila 9 ay sonra uygulanacaktır. PNC aşılaması 6'lı aşı ile aynı zamanda uygulanabilir. Eğer 1nci doz aşılamaya çocuğun 2nci yaşında yapıldıysa en az 8 hafta aralıklarda 2 doz aşı yapılması tavsiye edilir. Yüksek risk altındaki çocuklarda PNC aşısı 5nci yaşa kadar ücretsiz olarak yapılabilir. Çeşitli PNC aşıları bulunur. 2025 yılında ücretsiz aşı kampanyasında 15 çeşit Vaxneuvance® aşısı kullanılacaktır.

(Alttaki tabloda ilk aşılama başlangıcına göre aşı şeması gösterilmiştir.)

Influenza (gerçek grip virüsü)

Aşılamaya 7 aydan itibaren tavsiye edilir ve yapılması mantıklıdır. Özellikle kronik akciğer, kalp ve dolaşım hastalığı, böbrek hastalığı, metabolizma hastalığı, doğuştan veya kalıtsal bağışıklık sistemi defektleri bulunan çocuklara influenza aşısı

yapılmalıdır. Grip aşısı 2025/2026 sonbahar/kış aylarında ücretsiz olarak Kamu Aşılama Programı (ÖIP) aracılığıyla sunulacaktır. Bu aşı için bu bonus defterinden herhangi bir kupon kullanmanız gerekmez.

Korona

Koronavirüs aşısı, COVID-19 ile ciddi şekilde hastalanma riskini azaltır. Ayrıca, aşılanmış kişilerde hastalığın uzun vadeli sonuçlarının ortaya çıkma riski, aşılanmamış kişilere göre daha düşüktür. Aşıya rağmen COVID-19 hastalığı meydana gelirse, hastalığın seyri genellikle daha kısa ve hafiftir. Komplikasyonlar, hastaneye yatış ve ölümler de büyük ölçüde önlenebilir. COVID-19 aşısı ücretsizdir ve 6 aydan büyük bebeklere yapılmasına izin verilmektedir. Aşılama genellikle 12 yaşından itibaren önerilir, ancak 6 aydan büyük bebeklere yapılması mümkündür. Korona aşısını yaptıрма kararı, daima tedaviyi uygulayan (çocuk) doktoru ile görüşülerek ve bireysel durum göz önünde bulundurularak verilmelidir.

RSV (Respiratuvar Sinsityal Virüsler)

RSV (Respiratuvar Sinsityal Virüsler), genellikle soğuk algınlığına benzer hafif belirtilere neden olan yaygın solunum yolu virüsleridir. Ancak RSV, özellikle süt çocuklarında, hassas çocuklarda ve yaşlı yetişkinlerde örneğin akciğerlerdeki küçük hava yollarının iltihaplanması ve ayrıca zatürreler gibi ağır hastalıklara neden olabilir. Bu nedenle RSV aşısı ücretsiz aşı programına dâhil edilmiştir. RSV normalde kışın daha yaygındır. Aşı dolayısıyla RSV sezonu başlamadan önce yapılmalıdır. Ücretsiz RSV aşısı 1'inci yaşlarındaki çocuklar için mevcuttur. Çocuğunuz 01.10 - 31.03 arasında – yani RSV sezonu sırasında – doğduysa, yaşamının 1'inci haftasında aşılanmalıdır. Bu da genellikle hâlihazırda çocuğunuz doğduğu hastanede gerçekleşir. 01.04 - 30.09 arasında doğduysa, bir sonraki RSV sezonu başlamadan önce aşılanmalıdır. RSV aktivitesinin bir sezonda daha erken başlaması durumunda bunun duyurusu yapılır ve hastanelerde ve muayenehanelerde aşılama buna göre ertelenir. Ücretsiz RSV aşısı, Steiermark genelindeki çocuk ve aile hekimleri muayenehanelerinde ve Graz Belediye İdaresinde sunulmaktadır.

RSV (Respiratuvar Sinsityal Virüsler)

RSV (Respiratuvar Sinsityal Virüsler), genellikle soğuk algınlığına benzer hafif belirtilere neden olan yaygın solunum yolu virüsleridir. Ancak RSV, özellikle süt çocuklarında, hassas çocuklarda ve yaşlı yetişkinlerde örneğin akciğerlerdeki küçük hava yollarının iltihaplanması ve ayrıca zatürreler gibi ağır hastalıklara neden olabilir. Bu nedenle RSV aşısı ücretsiz aşı programına dâhil edilmiştir. RSV normalde kışın daha yaygındır. Aşı dolayısıyla RSV sezonu başlamadan önce yapılmalıdır. Ücretsiz RSV aşısı 1'inci yaşlarındaki çocuklar için mevcuttur. Çocuğunuz 01.10 - 31.03 arasında – yani RSV sezonu sırasında – doğduysa, yaşamının 1'inci haftasında aşılanmalıdır. Bu da genellikle hâlihazırda çocuğunuz doğduğu hastanede gerçekleşir. 01.04 - 30.09 arasında doğduysa, bir sonraki RSV sezonu başlamadan önce aşılanmalıdır. RSV aktivitesinin bir sezonda daha erken başlaması durumunda bunun duyurusu yapılır ve hastanelerde ve muayenehanelerde aşılama buna göre ertelenir. Ücretsiz RSV aşısı, Steiermark genelindeki çocuk ve aile hekimleri muayenehanelerinde ve Graz Belediye İdaresinde sunulmaktadır.

YENİ DOĞANLAR VE KÜÇÜK ÇOCUKLARDA DİĞER ÖNEMLİ AŞILAMALAR

Bonus defteri ile ücretsiz olarak yaptırabileceğiniz aşılardan Avusturya Aşı Takvimi, bütün yeni doğan ve çocuklar için diğer önemli aşılardan da yapılmasını tavsiye eder. Fakat bu aşılardan ücretli olup ebeveyn tarafından ödenecektir. Çocuğunuz için hangi aşının gerekli ve uygun olduğunu doktorunuza danışın:

Meningokoklar

Bütün çocuklarda meningokoklara B karşı aşılanmanın, mümkün olduğunca doldurulmuş 2'nci aydan itibaren ve gençlere yapılması tavsiye edilir. Son yıllarda artan meningokok W ve Y enfeksiyonları vakaları nedeniyle, C alt tipine karşı aşılama önerisi artık meningokok ACWY'ye karşı aşılama önerisine genişletilmiştir: Bebekler için yaşamın mümkün olduğunca erken bir dönemde 13 aylık olduklarında meningokok ACWY'ye karşı tek bir aşılama önerilmektedir. Gerekli olan aşı dozu, aşılanmanın ne zaman başlatıldığına ve aşı maddesine bağlıdır. 11'nci ve 13'üncü yaş arasında ilave bir doz ile 4 kat konjuge aşı maddesinin ACWY verilmesi gerekir (bakınız „Okul çağındaki çocuklar için aşılama“).

Varisella (Su çiçeği)

Varisella hafife alınmayacak ciddi bir enfeksiyon olup çok ağır komplikasyonlar ile seyredebilen bir hastalıktır. Bu nedenle varisella aşısı genel tavsiye edilen aşılandırdır. Bu aşı, etken maddeye bağlı olarak en az 4-6 haftalık arayla yapılan 2'li aşıdır. Aşının 2. yaşta yapılması önerilir ancak çocuk 9. ayını doldurduktan sonra da yapılabilir.

Kene aşısı (FSME)

Steiermark'ta FSME virüsünü bulaştırabilen çok fazla kene bulunmaktadır. Bu nedenle FSME aşısının doldurulmuş 1 yaştan itibaren yapılması tavsiye edilir. Temel koruma, 1-3 ay aralıklarla yapılan iki doz aşıdan ve 5-12 veya 9-12 ay (etken maddeye bağlı olarak) sonra yapılan 3'üncü doz ile sağlanır.

Hepatit A

Hepatit A aşısı, Avusturya'daki mevcut epidemiyolojik durum nedeniyle çocuk yaşta kişiler için artık genel olarak önerilmemektedir. Ancak bu aşı, aşı planında tam olarak açıklanan endikasyonlara sahip olan herkes için kısıtlamasız bir şekilde önerilmeye devam etmektedir.

6 – 15 yaş arasındaki çocuklar: Ücretsiz aşı programı

Okul çağındaki çocuklar için ücretsiz aşılar doktor muayenehanelerinde, kaymakamlıkların (Bezirkshauptmannschaft) aşı merkezlerinde, eyalet aşı merkezinde, Graz Belediyesi'nde ve okulda sunulur. Eğer yılında okulda aşılanma yapılmazsa çocuğunuza lütfen doktor muayenehanelerinde mutlaka aşı yaptırın.

Okul Çağındaki Çocuklar/Gençler için Ücretsiz Aşı kapsamında 6 yaştan itibaren difteri, tetanos, çocuk felci ve boğmacaya karşı tekrarlamaya aşıları yapılır veya hepatit B 'ye karşı aşı yapılmadığında bu aşı telafi edilir. Hepatit B tekrarlamaya aşısının 8 yaştan itibaren yapılması tavsiye edilir. Muhtemelen küçük çocuk yaşında ihmal edilmiş bir kızamık-kabakulak-kızamıkçık aşısı da mümkün olan en kısa zamanda acilen yapılmalıdır. Güvenli bir korumanın sağlanması için 2 doz aşı yapılması tavsiye edilir. Kızamıkçığa karşı özellikle kızlarda olası bir hamilelik öncesinde aşı yapılması çok önemlidir. Humane-Papilloma-Virüslerine (HPV) karşı kızlarda ve erkeklerde, doldurulmuş 9 yaştan itibaren doldurulmuş 21 yaşa (21nci doğum günü) kadar aşı ücretsiz yapılır. Bu aşı, rahim ağzı kanseri ve genital bölge sığıllarına karşı yüksek derecede koruma sağlar. Aşılanma 2 dozda ve 6 aylık aralıklarda yapılır. Meningokoklar karşı aşılanma 11 – 13 yaş aralığında 4 kat konjuge aşı maddesi (ACWY) ile ücretsiz yapılır. Bu aşılanma daha büyük yaşta çocuklar/gençler için de tavsiye edilir, özellikle başka hastalıkların olması durumunda ve seyahat aşısı olarak yapılması tavsiye edilir ve ücretlidir. Koronavirüs aşısı şu anda (son güncel aşılanma planı 2024/2025) 6 aylıktan itibaren çocuklar için mevcuttur; genellikle 12 yaşından itibaren tavsiye edilmektedir. Aşı, COVID-19 ile ciddi şekilde hastalanma riskini azaltır. Buna ek olarak, hastalığın uzun vadeli sonuçlarının (örn. Long-COVID) riski aşılanmış kişilerde aşılanmamış kişilere göre daha düşüktür. Aşılanmaya rağmen COVID-19 hastalığı meydana gelirse, hastalığın seyri genellikle daha kısa ve hafiftir. Aşılanma için en uygun zaman sonbahar/kış aylarıdır. COVID-19 aşıları sürekli olarak mevcut virüs varyantlarına uyarlanmaktadır. Corona aşısını yaptırmaya karar verirken daima tedavi eden (çocuk hekimi) hekim ile görüşülerek ve bireysel durum dikkate alınarak verilmelidir. Daha fazla bilgi için: <https://impfen.gv.at/impfungen/covid-19>

Influenza (gerçek grip virüsü)

Aşılanma 7 aydan itibaren tavsiye edilir ve yapılması mantıklıdır. Özellikle kronik akciğer, kalp ve dolaşım hastalığı, böbrek hastalığı, metabolizma hastalığı, doğuştan veya kalıtsal bağışıklık sistemi defektleri bulunan çocuklara influenza aşısı yapılmalıdır. Influenza aşısı 2025/2026 sonbahar/kış döneminde Kamu Aşılanma Programı (ÖİP) aracılığıyla ücretsiz sunulur. Bu aşı için bu bonus defterinden herhangi bir kupon kullanmanız gerekmez.

6-15 yaş çocuklar: Tavsiye edilir fakat ücretsiz aşı programına dahil değildir:

FSME aşı uygulaması özellikle çok uygun ücretli bir aşıdır ve özellikle Steiermark bölgesinde çok önemlidir. Ayrıca su çiçeği (varisella), meningokoklar B ve hepatit A aşılarının okul çağında, yapılmamışsa yapılması veya tekrarlanması gerekir.

YETİŞKİNLER

Ücretsiz aşılanma programı

2024/2025 aşılanma planına göre, koronavirüs aşısı 6 aylıktan itibaren tüm yaş grupları için onaylanmıştır ve aşı olmak isteyen herkese ücretsiz olarak sunulmaktadır. Koronavirüs aşısı, COVID-19 ile ciddi şekilde hastalanma riskini azaltır. Buna ek olarak, hastalığın uzun vadeli sonuçlarının (örn. Long-COVID) riski aşılanmış kişilerde aşılanmamış kişilere göre daha düşüktür. Aşılanmaya rağmen COVID-19 hastalığı meydana gelirse, hastalığın seyri genellikle daha kısa ve hafiftir. Komplikeasyonlar, hastaneye yatış ve ölümler de büyük ölçüde önenebilir. Aşı çeşitleri, aşılanma dozları ve doz aralıkları ile ilgili bilgileri doktorunuzdan edinebilirsiniz. Aynı şekilde kızamık-kabakulak-kızamıkçık aşısı her yetişkine ücretsiz olarak yapılabilir. Eksik olan 1. ve/veya 2. MMR aşıları ücretsiz aşı kampanyası dahilinde her yaşta ücretsiz olarak yapılabilir. 1. ve 2. doz aşılanma arasında en az dört hafta süre olması gerekir.

Yetişkinler için tavsiye edilir fakat ücretsiz aşılanma programına dahil değildir:

Yetişkinlerin her 5 yılda bir difteri, tetanos, boğmaca ve polyo aşılarını tekrarlamaları gerekir. FSME aşısı her 5 yılda tekrarlanacaktır. 60 yaş üzerinde ise bu aşığı her 3 yılda tekrarlamaları gerekmektedir. 50 yaş üzerindeki yetişkinler Herpes Zoster (zona) hastalığına karşı ve 60 yaş üzeri yetişkinler ise pnömokoka (zatürre) karşı aşı yaptırmalıdır, zira bu yaşta ağır enfeksiyon geçirme riski büyük oranda artar. Influenza aşısı („gerçek grip“) her yetişkine tavsiye edilir. Grip aşısı her yıl yenilenmelidir, çünkü aşı maddesi yeni influenza virüslerine karşı adapte edilir.

Aşı komplikasyonu riski

Aşı uygulaması doğadan „kopyalanan“ bir işlemdir. Aşı olanın „Aşılanan hastalığı“ geçirmesi muhtemeldir. Bu nedenle „doğal“ hastalıkların risk ve oluşturabileceği sonuçları olası „aşı riskine“ karşı değerlendirilmelidir.

Olası aşı reaksiyonu ve yan etkileri konusunda doktorunuza danışın veya aşı maddeleri ile ilgili www.sozialministerium.at web sayfasında „Aşılanma“ bölümünde açıklanan bilgileri okuyun. Aşı yapıldıktan sonra aşırı komplikasyon oluşması katı aşı kullanım izinleri ve sürekli kontroller nedeniyle çok nadir görülür. Aşı olmamak daha tehlikelidir. Gerçek korumayı ancak aşı sağlar!

Çocuğunuza ne zaman aşı yaptırmamalısınız?

Akut ateşli hastalık geçirirken ve/veya çocuğunuzun aşı maddesinin bileşenlerine karşı bilinen alerjisi varsa aşı yaptırılmamalıdır.

Lütfen aşağıdaki durumlarda doktorunuzu bilgilendirin ...

- çocuğunuzun alerjiye karşı (örneğin nörodermitis ekzama) „genel eğilimi“ olduğunda veya diğer (kronik) ön hastalıkları olduğunda
 - bugüne kadar yapılan aşıları nasıl „tolere ettiğini“ ve aşılama döneminde çevrenizde bir enfeksiyon hastalığının bulunup bulunmadığı.
- Çocuğunuzda nezle ve/veya hafif yüksek ateş gözlemediğinizde, doktorunuz muayeneden sonra çocuğunuzun aşı olup olmamasına karar verecektir.

Özel durumlar ile ilgili sorularınız olduğunda ...

Üniversite Çocuk Kliniğine -Graz Çocuk Kliniği - (Enfeksiyon bölümü, Tel. 0316/385-13685) veya LKH Hochsteiermark/Leoben Çocuk Kliniğine (Tel. 03842/401-2438) başvurun.

Aşılama ile ilgili diğer bilgileri www.vorsorgemedizin.st web sayfasında ve Steiermark Eyaleti Seyahat Tıbbi Aşılama ve Danışma Merkezi (Tel. 0316/877-3577), Graz Tıp Üniversitesi Aşılama Polikliniği ve Seyahat Tıbbi Danışma Merkezi (Tel. 0316/385-73627) ve doktorunuzdan edinebilirsiniz.

Sayfa 19'dan itibaren aşı kuponları bulunmaktadır:

Eczanede sağ dış kupon kısmı alınır. Doktora gidildiğinde sonraki iki kupon alınır; defterinizde kupon sayfanızın sadece en dıştaki bölümü kalır. Eğer bir başka doktora gider ve ona aşı bonus defterini gösterirseniz, doktor çocuğunuza hangi aşıların yapıldığını tek bakışta görebilir. Burada, her bir aşının neden önemli olduğuna dair bilgi verilmiştir. Bu bilgiler, aşı kuponlarının arka sayfasında yazılıdır.

ROTAVİRÜS

... şiddetli kusma ile birlikte ishale, kismaya, ishale ve çoğu zaman ateşe ve muhtemelen kulak ağrısına yol açabilir. Hızlı sıvı kaybına neden olan ağır (sulu) ishal "kurumaya" ve dolaşım yetmezliğine yol açabilir.

Çocuğunuza ne zaman aşı yaptırmamalısınız?

Akut ateşli hastalık geçirirken, zayıflamış bağışıklık sistemi, ishal, kusma, ağır bağırsak hastalıkları ve bozuklukları, aşı maddesinin bileşenlerine karşı alerjisi olduğu biliniyorsa aşı yapılmamalıdır. Öncelikle 1. doz yapıldıktan sonra günlerce aşılama virüsler dışkı yoluyla dışarı atıldığından bağışıklığı zayıf olan kişilere temas etmekten kaçınılmalı ve bez değişiminden sonra iyi bir el hijyeni gereklidir. Daha fazla bilgi için ve muhtemel aşı yan etkileri hakkında bilgi edinmek için doktorunuza danışın veya www.sozialministerium.at adresinde „Aşılama“ bölümündeki bilgileri okuyun.. Daha fazla bilgi için ayrıca bkz.: www.vorsorgemedizin.st

DİFTERİ

... yaşamı tehdit eden bir üst solunum yolları hastalığıdır. Boğulma tehlikesi ile birlikte görülen solunum güçlüğü, kalp, dolaşım ve böbrek hasarları ve felç oluşabilir.

TETANOZ („Kazıklı humma“)

... kirli yaralar yoluyla oluşan enfeksiyon. Komplikasyonlar: Kas kasılmaları, solunum felci.

BOĞMACA (Pertussis)

... aylarca devam eden ve solunum güçlüğü ile birlikte öksürük krizlerine neden olur ve yenidoğanlar için yaşamı tehdit edici boyutlarda seyredebilir.

ÇOCUK FELCİ (Poliomyelit)

... çocuklarda ve yetişkinlerde kalıcı felçlere neden olabilir.

HEMOFİLUS INFLUENZAE TİP B

... küçük çocuklarda iltihaplı menenjitte ve yaşamı tehdit edici gırtlak kapağı enfeksiyonlarına en sık yol açan bakteridir.

HEPATİT B

... öncelikle enfekte kan ve kan bulaşmış cisimler, korunmasız cinsel ilişki yoluyla ve ayrıca doğum esnasında enfekte anneden bebeğe bulaştırılır. Özellikle yenidoğanlarda ve küçük çocuklarda çoğu zaman kronik seyrederek ve hatta karaciğer sirozuna ve karaciğer kanserine kadar ilerleyebilir.

Daha fazla bilgi için ve muhtemel aşı yan etkileri hakkında bilgi edinmek için doktorunuza danışın veya www.sozialministerium.at adresinde „Aşılama“ bölümündeki bilgileri okuyun Daha fazla bilgi için ayrıca bkz.: www.vorsorgemedizin.st

KIZAMIK:

... en ağır seyreden „çocuk hastalıklarından“ biridir. 10 çocuktan 1'inde orta kulak enfeksiyonu veya akciğer iltihabı oluşur, 1.000 çocuktan 1'inde kalıcı hasar tehlikesi ile birlikte beyin zarlarının iltihabı (menenjit) oluşur.

KABAKULAK:

... kulak tükürük bezinin yanı sıra yumurtalıklarda ve testislerde de tutulum yapar ve böylece kısırlığa neden olabilir. Diğer olası sonuçları: Beyin zarları iltihabı ve sağırılık.

KIZAMIKÇIK:

Kızamıkçık hastalığına yakalanan çocuklar öncelikle hamile kadınlar veya karnındaki bebekleri için tehlikelidir. Annenin ilk hamilelik aylarında enfekte olması sonucunda çocukta ağır doğumsal sakatlıklar tetiklenebilir.

Daha fazla bilgi için ve muhtemel aşı yan etkileri hakkında bilgi edinmek için doktorunuza danışın veya www.sozialministerium.at adresinde „Aşılama“ bölümündeki bilgileri okuyun Daha fazla bilgi için ayrıca bkz.: www.vorsorgemedizin.st

PNÖMOKOKLAR

... damlacık enfeksiyonu yoluyla insandan insana bulaşır ve ağır akciğer, beyin zarları ve orta kulak iltihabına ve kan zehirlenmesine neden olurlar. Yenidoğanlar ve küçük çocuklar için yüksek risk. Basit soğuk algınlıkları enfeksiyon için uygun ortam yaratır. Aşılama özellikle belli kronik hastalıklarda, doğumsal veya sonradan oluşan bağışıklık bozukluklarında, gelişim bozukluğu gösteren erken doğan bebeklerde ve koklear implantlı çocuklarda tavsiye edilir. Hastalık yaşlılara, çoğunlukla çocuklardan veya çocuğu olan kişilerden bulaşır.

Sara hastalığı veya ateşli havale olan çocuklarda önleyici olarak ateş düşürücü ilaç verilmesi önerilir; aynı zamanda 6'lı aşının yapılması mümkündür; biraz daha yüksek olasılıkla vücut ısı yükselmeleri beklenebilir

Daha fazla bilgi için ve muhtemel aşı yan etkileri hakkında bilgi edinmek için doktorunuza danışın veya www.sozialministerium.at adresinde „Aşılama“ bölümündeki bilgileri okuyun Daha fazla bilgi için ayrıca bkz.: www.vorsorgemedizin.st

Künye:

Steiermark Eyaleti, 8 Nolu Sağlık & Bakım Departmanı, Friedrichgasse 9, 8010 Graz;
(DVR 0087122);

Toplam konsept: Conclusio PR-Beratungs Gesellschaft mbH, 8010 Graz, © 2025

Dr. Jasmin Novak, Konrad Lindner

Teknik uygulama: at.software, Katzianergasse 10, 8010 Graz

Fotoğraflar: Adobe Stock, Comstock, Fanning, Lorber, Schiffer, Shutterstock

Basım: Steiermärkische Landesdruckerei, 8020 Graz

Basım ücreti Steiermark Eyaleti tarafından karşılanmıştır

Tercüme: Übersetzungen HOISS